

檳城新報

大清光緒三十三年 丁酉十月十二日

印六拜禮神門路二十三第

大英一千八百九十七年十一月六號

愛爾以南遼陽以北愛呼混同賈輪而交錯松江遼水注地而交流阻其水可以為渠關其土不難種樹初非若大漠枯沙不生草木海濱斥鹵僅產魚鹽者也至若漢家通使久羨輪臺近世奧屯亦田專遠遼天山而南則東四城西四城在焉水泉甘美俗語例之江南生殖繁茂畜牧皆聚族而居而顧使萬里膏腴轉同化外兩間大利空棄遺荒所謂食有粟米飢不知食而必向人以哺飢焉機有布帛寒不知衣而必向人以贖寒焉舍己而惟人是謀亦愚之甚矣是宜東三省將軍新羅撫急謀屯墾之法首重營田廣招內地失業流民使赴長城而外其有負耒而來携家而至者由官籌其牛種給以田廬一夫而授百畝猶有古者井田溝洫之風也三年之後再行按畝升科藉紓小民困荒之力迨至生聚既多繁興有家萬屋鱗萃百物雲屯而後取其地丁以為正供取其釐稅以充軍餉必求本省之人供本省之出有贏無絀而無事仰給於腹地焉且論者率謂中國行省二十二人民四百兆以較外洋之地廣人稀華民之衆在地球各國尤當首屈一指於是澳美諸洲暨南洋羣島備集華僑以供力作者通商數十年來蓋什伯千萬而未必也嗟乎嗟乎中國自有此未闢之區可耕之士如秦人越人之肥瘠漠然不關喜戚於其心遂令傭工之華人不得航海數萬里相率去父母之邦遠適異國誰非赤子而忍使彼族之以畜類遇之也假令吾華自其民自耕其土則顯愚者不必謀生海外即殘酷者亦無從虐待華工此又功在無形利能相輔者已據茲土者亦何憚而不為哉

電述轉事 ○初九日本埠西報述初八日英京勞打電音稱英京太晤士西報派駐韓京之訪事人致電與該報館云現俄國駐韓之欽差大臣迫令韓廷撤回總理高麗稅務司之英人改由俄人供該國總稅務司之職

電述英日 ○全日本埠西報述初八日英京勞打電音稱內歷十月二十號英蘇相及日本駐英之欽差大臣將一千八百九十四年英日兩國所訂第十七款約章簽准施行 按第十七款約章所載意謂凡英日兩國商人苟有製造新式物件及新出標頭准其呈報兩國政府而兩國政府隨時保護勿使互相假冒謀奪利權等語想當時英日雖有是約或者未見施行今經英相日使畫押則自是之後兩國商人可以照章辦理也

電述美事 ○同日本埠西報述初八日英京勞打電音稱西歷十一月二號即華十月初八日美國紐約都城公舉府尹該處人民將所舉之人評論是非紛紛不一有如鼎沸

電述西班牙 ○同日本埠西報述初八日英京勞打電音稱西班牙國統領武蘭高出示安撫九峇人民意謂西班牙政府現准爾等自行料理國中政務并不追究爾等前事

英臣作古 ○同日本埠西報述初八日英京勞打電音稱英前欽差大臣亞裕略及陸路參將札均已作古 按亞公生於一千八百零九年既長學岐黃畢業後於一千八百三十二年補葡牙國英欽使署中官醫生一千八百三十五年調補西班牙國英欽使署中官醫生蒙兩國政府賞賜星一千八百四十四年升授福建省總領事官一千八百四十六年調補上海總領事官一千八百五十八年調補廣東省總領事官一千八百六十二年放日本欽差大臣三年後改放中國欽差大臣加全權大臣銜管理英國在中國各屬地面商務駐紮燕京一千八百七十年卸事回籍一千八百七十六年在英京總理與國會事務一千八百八十二年總理潔淨局事務直至現在 札公生於一千八百四十七年至一千八百六十八年入營効力一千八百七十九年隨往亞非利加洲之汝魯地方攻擊土民著有戰績升授陸路都司一千八百八十六年升授游擊一千八百九十三年升授參將直至現在

英屬時病 ○英京西報載稱英國所屬之粘通加地方熱病盛行染者多屬不治且駐守該處之英營兵士傳染是病為數頗夥 按粘通加係一小島其境界與北美合眾國相連云

英人擊犀 ○此叻地方開闢未久毒蟲猛獸常入市民居往往受其戕虐昨有友人從吡叻來者述云西人挨牙蘭於西歷十月廿七號即華十月初二日在怡保地方獵擊野牛一頭身長約八英尺高約六英尺但犀牛未死之先該處羊豕被其觸斃不計其數然則埃某可謂為民除一害耳

太守詳臬 ○前往劫劫亞逸島盜賊一節經公差查拿粵籍人九名又獲產客籍婦一名一概拘案西歷十一月三號即華十月初九日太守提訊察據供詞委係受屈立予開釋更有粵人五名太守抄錄供詞詳送按察司衙門聽候判結

押斗判罰 ○本埠巡視押斗總差於西歷十月二十五號即華九月三十日在 海墘街地方查出開籍人張某擅用私秤 又查中街地方開籍人邱某擅用私秤 又查中街地方開籍人王某擅用私秤 均察於案 西歷十一月三號即華十月初九日太守提訊判罰 中街邱某 四坎店周某 各罰銀二十五元 海墘街張某罰銀二十元 中街王某罰銀二元又令以上諸人各繳認費

環案判罰 ○閩人李某西歷九月二十四號即華八月二十八日往一號捕房報稱有弟某甲被全籍人某乙擊斃捕房即派差前往查探查某乙共

全年者銀十元六個月者銀六元閱閱者全年銀五元六個月者三元外埠全年者銀十二元零沽者每半年銀六元

白者第一日每字一占第二日每字半占多及長刊者另議再本館所登來札原擇其有益世道人心者否亦須無礙人並寫實而後始錄其不札當為見諒至於來稿登與不登均不能將原稿收回此佈 本館主人白

墨紙招售 ○本館現向英京精選頂上各色墨水藥墨并厚薄五色紙業經寄到評定價目隨時發兌本埠暨外州府 紳商如欲購買或 俯臨面商或寄信前來敝館定當從廉售賣特此佈 聞 點有書主人謹啓

大清光緒三十三年五月初日

春牛圖存東招售 敬啟者本齋年例製造春牛圖及春書東銷其廣遠近馳名茲特按照舊例製西歷一千八百九十八年即華光緒二十四年份春牛圖及賀春書東各色齊備點綴精工綉縵華外親有遠近奇門巧無美不臻而價值尤格外便宜凡本埠及外州府 各紳商如欲 惠顧請 移玉本齋面商一切可也特此佈 聞 點有書主人謹啓

大清光緒三十三年九月二十四日

譯世界雜誌論中國及法俄英關係

近時中俄之關係切要盡人而知而俄國於亞細亞洲懷抱南下之雄志亦益彰著中俄密約之事登於北清日報中東西兩洋喧傳不已而中國政府與中俄銀行合同立議將設中國東部鐵路蓋密約之意亦於此間可以窺見一斑矣今且界說該鐵路條約之來歷及鐵路情形曰一千八百八十六年俄皇發詔云須擇捷路以安設西伯利亞鐵路蓋自俄京至海參威得斯連地土奚經由滿洲為最捷之路於是乎俄人以謂須用強壓之策以拓地於中國會中日之役與俄人起足而望謂俄可乘也即先開強請之端於中國中國亦竊懼俄人侵犯欲設鐵路自山海關經過奉天吉林齊齊哈爾等以至俄境而陰備於北方豈意中國欲利用俄國而俄國亦欲利用中國俄國既約設鐵路意謂是即併吞滿洲之嚮導於是簡派官員踏勘其地且稽考其情形該官員等查畢回國覆命到俄俄沙俄文登俄國新報其中有言曰現在滿洲之人以中國東部鐵路相聚而言用為該報中人等謂此鐵路成之日必於中國商務及農業大有利益中心悅誠服如舉滿洲全土以屬俄國版圖則渠輩必悅服從命可知其且隨其辯髮以歸化於我國亦意中事耳嗚呼何其言肆無忌憚之甚也俄國各新報皆傳此論及後訂鐵路條約中國果為俄國所半籠而不自顧焉豈不極可惡乎昨年八月泰晤士報訪事員云某大員揚言云雖一任俄人敷設鐵路本不足為憂彼蓋善異心於中國有併吞疆土之說亦不足為慮也嗚呼中國不自危而使人起哀思而代憂之如此之約豈終永為中國之利哉其必有嗜鱗之悔也 中國東部鐵路公司將敷設之鐵路足可以代西伯利亞自斯連地土奚至洽洽魯夫卡之鐵路其間約千六百六十俄里一里須費銀九萬留俄人初欲築西伯利亞鐵路即擬自斯連地土奚至洽洽魯夫卡嗣以工費浩大頓難告竣於是乎始屬意於滿洲蓋經由滿洲而築鐵路則工程稍易所須之費約五萬留而足矣如此則不唯節省經費而工又能速竣蓋西伯利亞鐵路在中國屬土內有

錄

譯世界雜誌論中國及法俄英關係

俄皇擬遊 英儲擬遊 後先同軌 電述美事 電述英事 電述換事

民擊荷兵 函意譯登 巡捕擊虎 英屬地震 印度疫耗

官場消息 脚車跌傷 海面浮屍 癩犯擊犯 輪船加東

俄皇力正頹風 說阿爾泰山 各行告白 太守判罰 瑣案瑣禁

各貨行情 輪船行期

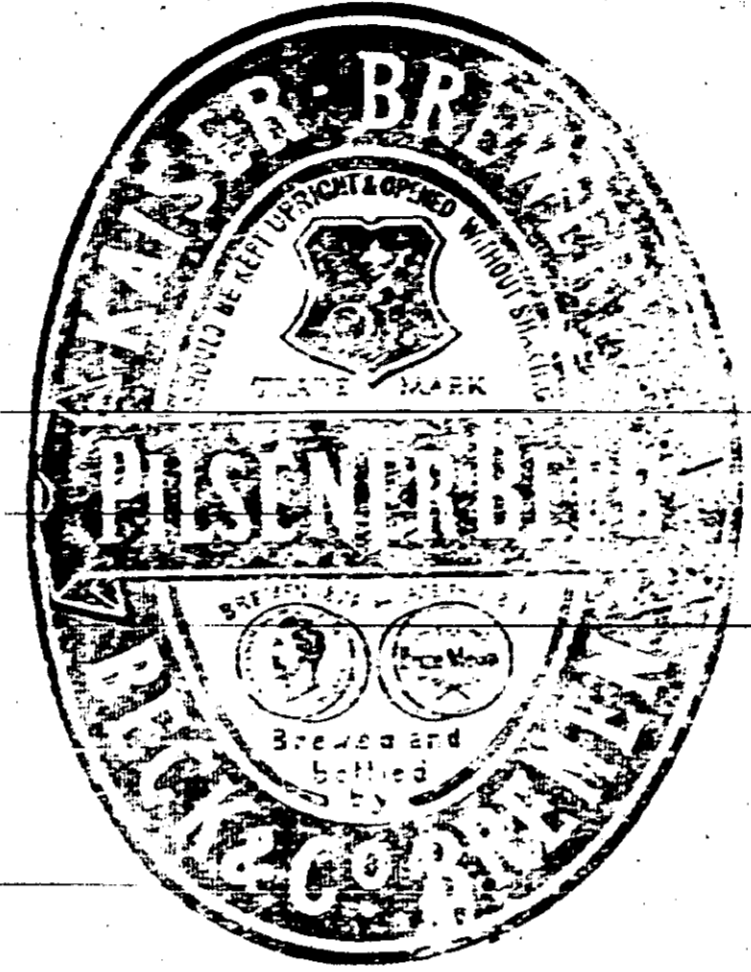
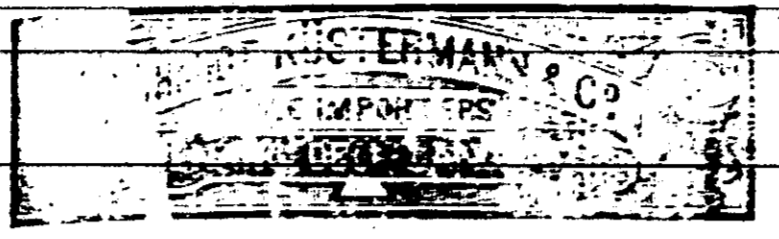
酒蜜標此鎖 酒蜜標頭狗

此酒之味... 凡欲飲者... 宜早飲之... 功效神速... 誠為補品中之極品也。...

本行代理各國名酒... 批發零售... 一律歡迎。...

總行設在上海... 分行遍設各埠... 歡迎各界人士垂詢。...

酒蜜標此鎖 酒蜜標頭狗



白告醫西

此酒之味... 凡欲飲者... 宜早飲之... 功效神速... 誠為補品中之極品也。...



本行代理各國名酒... 批發零售... 一律歡迎。...

總行設在上海... 分行遍設各埠... 歡迎各界人士垂詢。...

凡欲飲者... 宜早飲之... 功效神速... 誠為補品中之極品也。...

礦又越一平添立錫銅局一座又越六年所有局房十座遷至巴其那島樂州迨一千七百五十年時機器師頗耳卒諸甫創安蒸氣機以資由沙漢中取水其銀礦之開採則在一千七百四十二年礦在蛇山腰距地約四百零三英里之高過九十年礦苗已不大豐旺金礦則開自一千八百一十年鐵煤二礦亦皆隨時開挖無一不備斷阿爾泰地俄國家約四千萬頃其間生長樹木之區七百餘萬頃除礦工所居之城鄉外並無民人私地刻下俄國內地大之來此謀生者約二十萬人水上住人皆樂於二麥無不豐收菜蔬亦美產馬牛雞鴨滋其所得之犀牛角運往中華販賣獲利頗豐阿爾泰山本地民最勤儉惟通曉製作寥寥無幾一切細工作皆本司遠京人操之今西伯利亞鐵路將已修成往來客商必由阿爾泰山經過該處風景有蒸蒸日上之勢人民輻輳愈多每二十里有一小村內居民約有千口照來往已非昔時荒涼氣象矣

工部局告示 ○本埠工部局員特字通知各色納租人等知悉本局現將本埠屋宇及空地分別定價註入一千八百九十六年份餉簿之中留同存案茲准納租各人於每日上午十點鐘起至下午四點鐘止入局看閱惟禮拜六日下午至一點鐘為限 又納租各人若有不便之處本局員准其到局面稟限至西歷十二月十七號即華十一月廿四日禮拜五下午三點鐘為止逾期未經到局稟報者本局員即照所定價目抽收租餉此佈 大清光緒廿二年十月初三日 大英一千八百九十七年十月廿八號 司理人夏里碧承命謹啟

和蘭領事官告示 ○大和蘭國駐紮檳城領事官實比勝 為再招投賭碼事照得本埠內丹戎檳榔及本埠內峇淡等處賭碼惟浮華都柔不在此內現欲再招商人承辦定西本年恩民末月四號即華拾月初拾日禮拜四在案內之丹戎檳榔地方出投該碼其承辦之期或但辦一千八百九拾八年份一載或由一千八百九拾八年起至一千九百年止承辦三載均無不可爾等商人倘欲承辦可如期前往充投更有一切詳細情形到玻璃後街第拾一號門牌本署詢問可也特諭 大英一千八百九拾七年十月廿七號 告示

輪船告白 ○啟者敝號設有快捷頂堅固一號輪船三艘曰人和曰建和曰復和等常川來往龍嵩火水山等埠其船身異常堅固行駛絕倫快捷到 大街頭第一號門牌敝號 倘有外豐美茶水素稱充足客單貨載價其相宜種種利便善法實可駕諸河海之上 諸翁倘欲前往及要附貨等處者請來稿照登 光緒丁酉年九月三十日 建隆號謹白

和蘭領事官告示 ○大和蘭國駐紮檳城領事官實比勝 為再招投餉碼事照得亞齊及其轄下地方各餉碼欲招商人承辦定西十月三十號即華十月初五日禮拜六在高答勝惹出投此碼承辦一年或三年均無不可茲將各碼開列于右 一亞片碼 二酒碼 三當碼 以上各碼爾等商人倘欲承辦可如期前往充投更有一切詳細情形到玻璃後街第十一號門牌本署詢問可也特諭 大英一千八百九十七年十月二十二號 告示

畫金目錄 ○凡人苟有片長均堪出而問世幸而顯達膺民社之權即不幸草布終身亦能累寸積錢致富家翁之列僕年將半百一事無成清夜自思愈增愧怍惟自幼酷嗜丹青輒至忘餐廢寢二十餘載未有倦容雖不敢自謂精工而揮掃縱橫頗覺得意故每至一處筆墨勞形在所不免茲復承 檳城報館主人及執筆人勸僕以此酬世并贈以序曰 天地間色色形形皆堪播寫而善於繪者尤能體會入微通神盡態淡成宜如吳生之山水黃谷之花卉邊鸞之羽毛巨古及今掛人齒頰茲有 傅采臣先生者福建人也揣摩書法歷有年所凡山溪林木花草蟲魚兼擅其勝來遊檳城寄寓於上庫街集賢公所 諸商翁有珍畫之癖者出箋面求可也等語僕思鳥以鳴春而得名譽以鳴秋而得名今僕榜檳散材安敢望不虞之譽而既承 諸君雅愛尤不忍辜負盛情姑將所定畫章程列如左 計開 金魚人二首每幅銀十二員 中小宜每幅六員 又中堂大二首每幅六員 中小宜每幅四員 橫披斗方另議 花木翎毛大二首每幅六員 中小宜每幅五員 又中堂大二首每幅六員 中小宜每幅四員 橫披斗方另議 設色山水大二首每幅六員 中小宜每幅四員 橫披斗方另議 每幅三員 橫披斗方另議 墨山水大二首每幅四員 中小宜每幅三員 橫披斗方另議 設色山水大二首每幅六員 中小宜每幅四員 橫披斗方另議 墨山水大二首每幅四員 中小宜每幅三員 橫披斗方另議 大英一千八百九十七年九月十三號 光緒二十三年八月十七日 檳城報館主人謹啟

瘋犯擊犯 ○昨有友人從吡叻來者述云巫來油人某甲前因命案經地方官擬以死罪後因尋覓免其死罪判定禁錮終身充苦工之役某甲向來照常服役於日前突患瘋癲之病竟將鐵器亂打監中各犯適有乙丙兩犯躲避不及被甲毆打身受重傷幸被監差撞見趕將乙丙送往醫院調治醫士云該犯受傷太重恐有生命之虞其生死與否來人未述故無由悉至某甲因狂病之故監差稟明地方官官令從嚴拘禁俟其病愈再作理諭及水手等不肯立約簽請嗣經該公司主人准加三十八仙各管輪等始肯俯就立約書押付與公司主人收執為據

官場消息 ○本埠賀太守月前患病請假調治現雖稍愈而體氣尚未復元茲聞賀君擬定再行請假三個月前往附近州府遊歷俟體壯膚充仍回原任辦事惟賀君欲向何處進發展下尚無確耗也

車馬跌傷 ○脚車之用與各車比較其覺便捷異常然其危險之處亦視各車為尤甚也茲聞華人某甲於西歷十一月二號即華十月初八日下午三點餘乘脚踏車行至火車路地方適有巫來油籍某婦從別徑轉灣出來勢成對面而又相距甚近彼此皆躲避不及而相撞撞婦定即傷傷安無恙而某甲則與車頃刻倒車中輪輻損壞甚多而甲亦受重傷途人趕為僱車并代收拾脚車令該車夫連人并車一統載回某甲家中未知某甲辰下計治醫費與否然則欲坐脚車之人當引前車以為鑒耳

海面浮屍 ○西歷十一月二號即華拾月初八日下午二點餘鐘巡海公差撞見海面浮尸一具隨波逐流趕即設法撈起認係華人但不知其姓氏住址且該屍業經腐爛臭味遠揚不堪需適差遂請官看驗旋復僱工抬往掩埋

太守判罰 ○西歷十一月二號即華十月初九日十二點鐘時線人往捕房報稱牛干冬地方第四百號門牌屋內有人賭博捕到派差同線人前往該處拿獲聚賭之粵人十名送拘於案本月初十日太守提訊判每名各罰銀三元 ○聞籍人陳某以販賣豬肉為業西歷十一月三號即華十月初九日陳某在海墘街地方招買家肉被巡秤公差察出陳某擅用私秤執送於案本月初十日太守提訊判罰銀二十五元 ○本埠第六十五號巡差於西歷十一月三號即華十月初九日是夜一點餘鐘巡至牛干冬地方撞見潮籍人鄭某形跡可疑搜其身中得私烟一小罐約值銀四元隨執鄭某并將該煙一齊呈報在案本月初十日太守提訊判鄭某罰銀五十元令將該烟充公

瑣案判禁 ○聞籍人洪某住大門樓地方以牽車為業將日間所得零銀貯貯白鐵盒之內詎於西歷十一月三號即華十月初九日是夜一二點鐘有粵籍人陸某乘洪某睡時潛入其屋竊取洪某之白鐵盒行將出戶洪某驚醒起執陸某交差送拘於案本月初十日太守提訊判監禁一週月 ○聞籍人鄭某西歷十一月三號即華十月初九日在吉寧街地方竊取巫來油人某甲衣服一件被甲偵悉呼差執送於案本月初十日太守提訊判鄭某監禁兩禮拜令其甲領回原物

俄皇力正頹風 ○西女士滑稽言俄后性慈愛兒貧家婦孺意其眷注皇亦孜孜求治皇與后皆篤信其民常微行街市間不挈從者時或一人從之亦惟遠隨於後不使之近於左右民之欲瞻仰顏色者可常常而見之滑稽又言一事真可入德行之傳也聞浮報錄滑稽之言曰 余聞俄皇嘗乘街車以九重之尊舍御而弗乘蓋有深意存乎其間焉俄國武弁習尚奢侈少年新進之輩囊無蓄積步趨其苦者因貧故嘗乘街車同僚以其不類也咸嘲笑之且微諷之使退其位事聞於皇皇曰是頹風也不可以長會當正之於是皇乘街車造其苦者武員不虞皇之猝至也皆驚恐皇驟問曰君等以統率行伍之故部街車而不屑乘余君等之將帥也亦乘街車來君等欲余退位否諸武員惶懼謝罪由是向之因乘街車而為同僚所不齒者始得從其便云

說阿爾泰山 ○俄京報載新疆界外有阿爾泰山華人稱爲金山於一千七百四十年五月 號其地改歸俄廷管轄山內多鑛產俄游歷人司皮爾斯科獨指其林木之富其於鑛產當時大皆笑其言之迂其實言頗近理百年前阿爾泰山一帶所居之民皆蒙古部佛教務農桑地浮於人未開墾之開闢不知凡幾俄人初至阿爾泰山時大彼得當位所來之俄人皆為兵士奉君命征討是方終未償願越八年俄人尼泰在山之僻處立數村建局九座設法開墾

白告險保保島上

SPECIAL RESERVE SANDLANDS DISTILLERY & CO. 乙未年六月十八日

西醫 房藥 乙未年六月十八日

Various small advertisements and notices in the bottom left section.

粉麵標帽王 售出水涼清 店車馬號陽順

Main body of text containing various notices, advertisements, and public information.

報新坡檳

大清光緒廿三年 丁酉十月十四日

印一拜禮時門號二十三第百二號十三百二第街中在設開報本

Printed and Published by Lim Seng Hon at the "Criterion Press," Nos. 230 & 232, Beach Street, Penang.

千四百二十... 俄國... 中國政府准其開鑿... 俄國運思過半矣且夫該公司之設何嘗不起見於俄國之利益乎...

各極多係... 美國紐約公舉... 俄皇擬遊... 西報述意大利... 俄國運思過半矣且夫該公司之設何嘗不起見於俄國之利益乎...

後先同軌... 西報述意大利... 俄國運思過半矣且夫該公司之設何嘗不起見於俄國之利益乎...

民擊荷兵... 荷蘭國欲使亞齊州府歸其管轄... 荷蘭國欲使亞齊州府歸其管轄...

春牛圖春東招售... 敬啟者本春年例製造春牛圖及賀春書柬... 敬啟者本春年例製造春牛圖及賀春書柬...

州府... 紳商如欲購買或... 紳商如欲購買或... 紳商如欲購買或...

譯西報論各國行用金幣... 英國商務之盛或謂以改用金幣之故... 英國商務之盛或謂以改用金幣之故...

大英一千八百九十七年... 報新坡檳... 報新坡檳...